

## 32. SESJA KOMITETU ŚWIATOWEGO DZIEDZICTWA UNESCO Quebec, 2-10 lipca 2008 r.

W dniach 2-10 lipca 2008 r. w Quebecu w Kanadzie obradował Komitet Światowego Dziedzictwa, reprezentujący 185 krajów, sygnatariuszy Konwencji UNESCO w sprawie ochrony światowego dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego. W posiedzeniu wzięło udział ponad 700 osób – przedstawiciele państw-stron Konwencji oraz organizacji rządowych i pozarządowych, a także obserwatorzy. Uroczystego otwarcia 32. sesji dokonali: dr Christina Cameron – przewodnicząca Komitetu, Koïchiro Matsuura – dyrektor generalny UNESCO, Olabiyi Babalola Joseph Yaï – przewodniczący Rady Wykonawczej UNESCO i Georges N. Anastassopoulos – prezydent Konferencji Generalnej UNESCO. Gospodarzy reprezentowali: John Baird – minister środowiska w rządzie Kanady, Jean Charest – premier prowincji Quebec, Régis Laubeau – prezydent miasta Quebec oraz David Walden – sekretarz generalny Kanadyjskiego Komitetu ds. UNESCO.

Większą część obrad Komitet Światowego Dziedzictwa UNESCO poświęcił miejscom znajdującym się na Liście Światowego Dziedzictwa oraz zasadom implementacji Konwencji Światowego Dziedzictwa. Znacząca liczba decyzji podjętych przez Komitet dotyczyła stanu utrzymania miejsc światowego dziedzictwa, co do których istniała uzasadniona obawa, że jest zagrożona wyjątkowa uniwersalna wartość (*Outstanding Universal Value*) obiektu. Na bieżącą sesję

przygotowano 163 raporty, co jest równoznaczne z liczbą decyzji, jakie musiał podjąć Komitet w sprawie miejsc znajdujących się na Liście Światowego Dziedzictwa oraz Liście Światowego Dziedzictwa w Zagrożeniu. Do tego należy doliczyć decyzje w sprawie zmian nazw, granic lub kryteriów wpisu, jak również rozszerzenia obiektów wpisanych o nowe części. Jednak jak zawsze najwięcej emocji towarzyszyło dyskusjom nad propozycjami do wpisu na listę. Komitet ostatecznie zdecydował o wpisie 27 nowych miejsc spośród 45 wniosków; 12 z nich znajduje się w Europie i Ameryce Północnej. Na liście znalazły się pierwsze miejsca z takich krajów, jak Papua-Nowa Gwinea, Arabia Saudyjska, Vanuatu oraz San Marino.

Na posiedzeniu Komitetu Światowego Dziedzictwa UNESCO zapadło kilka decyzji dotyczących obiektów z listy znajdujących się w Polsce. Miejscem dyskutowanym od kilku lat na forum Komitetu był Auschwitz-Birkenau, niemiecki nazistowski obóz koncentracyjny i zagłady (1940-1945), i stan jego otoczenia. Tym razem dyskusji nie było, natomiast Rada Ministrów RP została poproszona o przesłanie informacji na temat postępów w przygotowaniu i realizacji planu zarządzania dotyczącego miejsca i jego otoczenia. Został też wyjaśniony i uściślony przebieg granic historycznego centrum Krakowa i Warszawy, średniowiecznego miasta Torunia, Starego Miasta w Zamościu oraz zamku krzyżackiego w Malborku. W przypadku Puszczy

Białowieskiej Komitet zobowiązał strony polską i białoruską do zorganizowania misji eksperckiej w celu wyjaśnienia granic i zasad ochrony miejsca.

W trakcie tegorocznej sesji w większości przypadków Komitet Światowego Dziedzictwa UNESCO starał się prezentować postawę pełną zaufania i wspierać państwa w działaniach na rzecz ochrony i konserwacji dziedzictwa. Prowadziło to niejednokrotnie do burzliwych dyskusji, powodowanych z jednej strony chęcią pomocy i poszukiwaniem rozwiązań, z drugiej – koniecznością dbania o wiarygodność Komitetu i tym samym Konwencji Światowego Dziedzictwa. Podnosząc potrzebę dyskusji na temat filozofii światowego dziedzictwa, rozpoczęto po raz kolejny proces weryfikacji i określenia kierunku, w jakim powinna zmierzać realizacja Konwencji. Podstawowym problemem jest znalezienie sposobów na wzmocnienie ochrony dziedzictwa i jednocześnie dostosowanie zasad ochrony do dynamiki i różnorodności zachodzących zmian w otaczającym świecie.

Informacje na temat światowego dziedzictwa oraz posiedzeń i decyzji Komitetu Światowego Dziedzictwa UNESCO można znaleźć na stronach Centrum Światowego Dziedzictwa UNESCO: <http://whc.unesco.org>, Polskiego Komitetu UNESCO: <http://www.unesco.pl> oraz Krajowego Ośrodka Badań i Dokumentacji Zabytków: <http://www.kobidz.pl>

Katarzyna Piotrowska-Nosek

## 32<sup>nd</sup> SESSION OF THE UNESCO WORLD HERITAGE COMMITTEE Quebec, 2-10 July 2008

The UNESCO World Heritage Committee, representing 185 signatories of the UNESCO Convention Concerning the Protection of World Cultural and Natural Heritage, took place on 2-10 July 2008 in Quebec City (Canada). The Committee session made several decisions concerning sites from the UNESCO World Heritage List located in Poland. One of the sites that the Committee has been discussing for several years is the Auschwitz-Birkenau Nazi concentration and death camp

(1940-1945) and the state of its vicinity. This time was no such debate was held, but the government of the Republic of Poland was requested to provide information about the preparation and realisation of an administration plan relating to the site and its immediate surrounding. Other issues included the delineation of the boundaries of historical city centres in Warsaw and Cracow, the medieval town of Toruń, the Old Town in Zamość and the Castle of the Teutonic Order in Malbork. In the case of the

Białowieża Forest the Committee obligated the Polish and Belarusian sides to organise a mission of experts for the purpose of explaining the boundaries and principles of the protection of this particular site.

Information about World Heritage as well as the sessions and decisions of the UNESCO World Heritage Committee is available on: <http://whc.unesco.org> and the website of the National Heritage Board of Poland: <http://www.kobidz.pl>

### „THE EUROPEAN HERITAGE NETWORK”

#### Spotkanie robocze w Chaumont-sur-Loire, Francja, 24-27 września 2008 r.

W dniach 24-27 września 2008 r. w rezydencji Chaumont we Francji odbyło się kolejne spotkanie robocze grupy pracującej przy projekcie HEREIN - The European

Heritage Network, na które przybyli przedstawiciele 36 państw europejskich. Podczas spotkania po raz pierwszy dyskutowano na temat zabytkowych parków i ogrodów oraz

krajobrazu kulturowego Europy. Temu zagadnieniu poświęcony był jeden blok obrad.

The European Heritage Network jest działającym pod patronatem Rady Europy systemem informacyjnym łączącym wszystkie rządowe serwisy informacyjne dotyczące zagadnień ochrony dziedzictwa narodowego. Głównym obiektem zainteresowania jest dziedzictwo kulturowe oraz dziedzictwo archeologiczne. Celem systemu jest promowanie i inicjowanie nowych projektów i współpracy międzynarodowej w dziedzinie ochrony wspólnego europejskiego dziedzictwa zgodnie z europejskimi konwencjami (Europejska Konwencja Kulturalna z 1954 r., Europejska Konwencja o Ochronie Dziedzictwa Archeologicznego z 1985 i 1992 r., Europejska Konwencja Krajobrazowa z 2000 r., Konwencja Rady Europy o Znaczeniu Dziedzictwa Narodowego dla Społeczeństwa z 2005 r. itp.). Przykładem współpracy Rady Europy z Unią Europejską są projekty HEREIN.



1. Zamek i ogrody w Chaumont. Wszystkie fot. B. Furmanik.  
1. Castle and gardens in Chaumont. All photos: B. Furmanik.